Porównanie tłumaczeń I Piotra 4:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | ale według tego jak jesteście wspólnikami tych Pomazańca cierpień radujcie się aby i w objawieniu się chwały Jego rozradowalibyście się weseląc się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ale na tyle, na ile uczestniczycie w cierpieniach Chrystusa,\* cieszcie się,\*\* abyście też przy objawieniu się\*\*\* Jego chwały\*\*\*\* mogli cieszyć się rozradowani.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | ale według tego, jak jesteście wspólnikami (tych) Pomazańca cierpień, radujcie się, aby i podczas objawienia się chwały Jego rozradowalibyście się, weseląc się. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | ale według tego, jak jesteście wspólnikami (tych) Pomazańca cierpień radujcie się aby i w objawieniu się chwały Jego rozradowalibyście się weseląc się |

1. 1) <x>510 5:41</x>; <x>660 1:2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 5:12</x>; <x>520 8:17-18</x>; <x>570 3:10-11</x>; <x>670 2:21</x>; <x>670 5:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>670 1:5-7</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>730 19:7</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>670 1:6</x> [↑](#footnote-ref-6)